

Alpheios 3.0

Customizable Tools for Reading Latin and Greek on the Web and Mobile Devices

Bridget Almas

ACL Centennial Institute

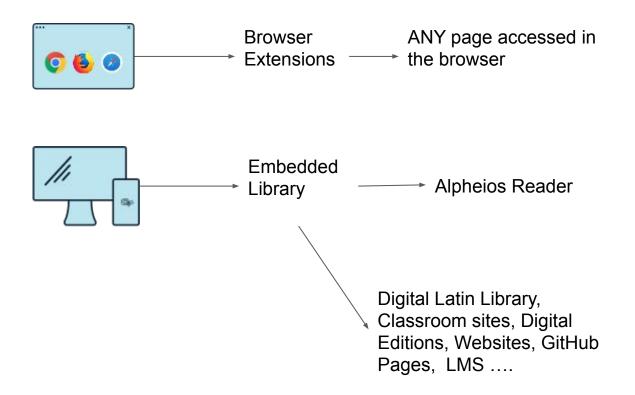
June 29, 2019, New York City

Mission

Alpheios builds evidence-based, open-source software to support worldwide study of classical languages and literatures.



Alpheios Applications



Install (Browser Extension)

Search Alpheios in:

- Chrome Web Store
 https://chrome.google.com/webstore/category/extensions
- Firefox Add-Ons https://addons.mozilla.org
- Mac App Store

Install (Browser Extension)

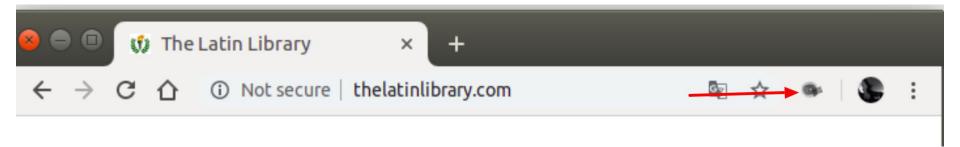
Or follow the link from the Alpheios Home Page:



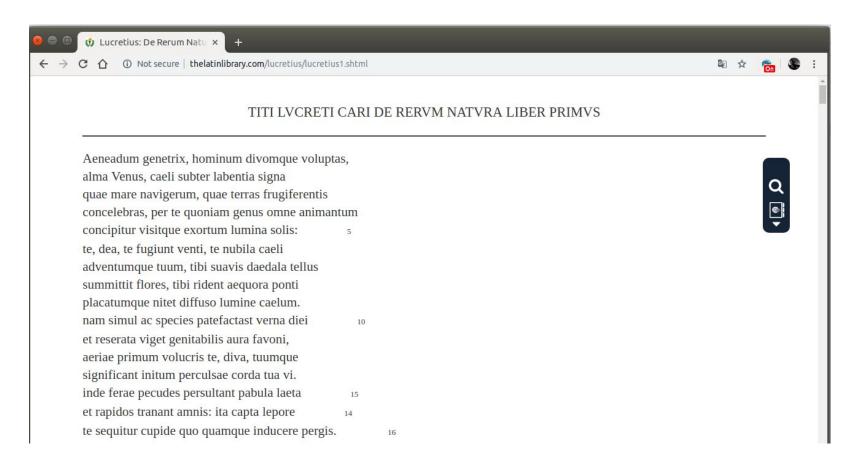
Enable (Browse Extension - Safari)



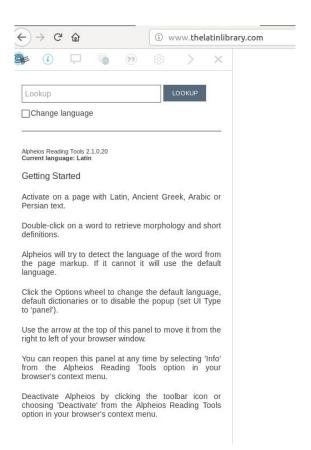
Activate (Browser Extension)



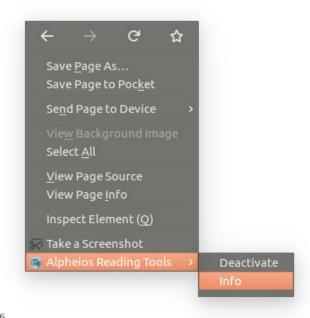
Activate

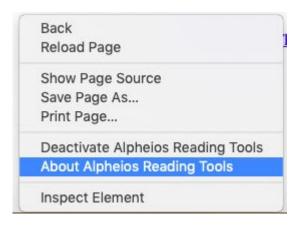


Activate (2.1.0.x)



Reopen Panel (2.1.0.x)





16

View Lemma, Morphology, Short Definitions

15

TITI LVCRETI CARI DE RERVM NATVRA LIBER PRIMVS

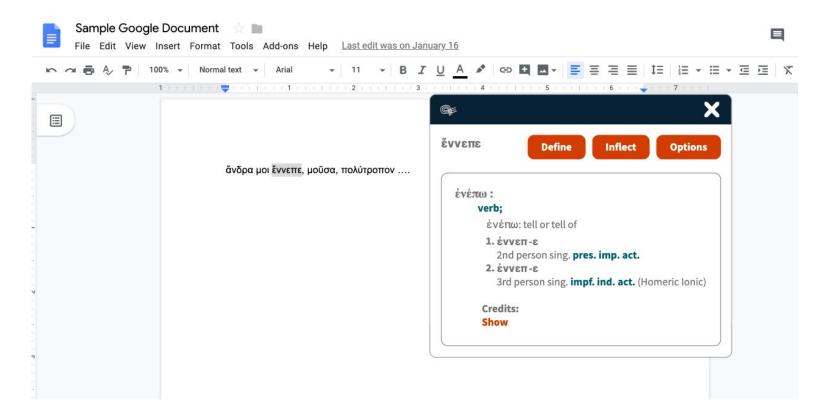
Aeneadum genetrix, hominum divomque voluptas, alma Venus, caeli subter labentia signa quae mare navigerum, quae terras frugiferentis concelebras, per te quoniam genus omne animantur concipitur visitque exortum lumina solis: te, dea, te fugiunt venti, te nubila caeli adventumque tuum, tibi suavis daedala tellus summittit flores, tibi rident aequora ponti placatumque nitet diffuso lumine caelum. nam simul ac species patefactast verna diei et reserata viget genitabilis aura favoni, aeriae primum volucris te, diva, tuumque significant initum perculsae corda tua vi. inde ferae pecudes persultant pabula laeta et rapidos tranant amnis: ita capta lepore



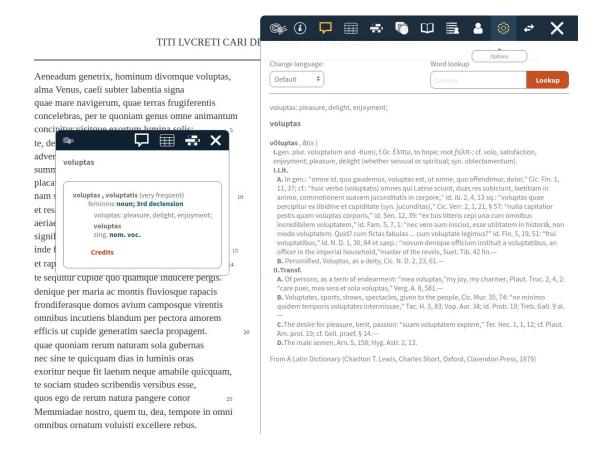
Q

to cognitur amido que anomano inducare parais

(Google Doc)

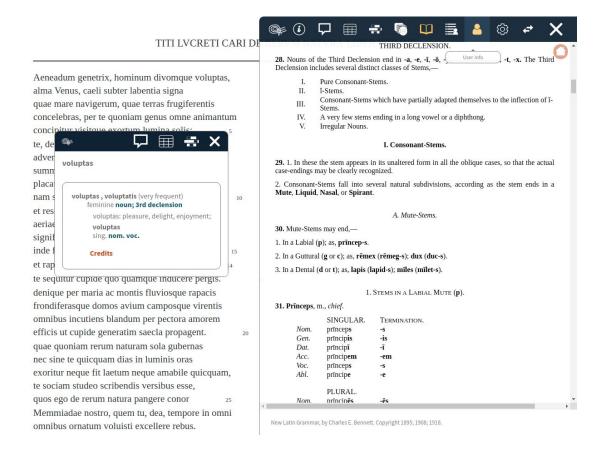


View Full Definitions



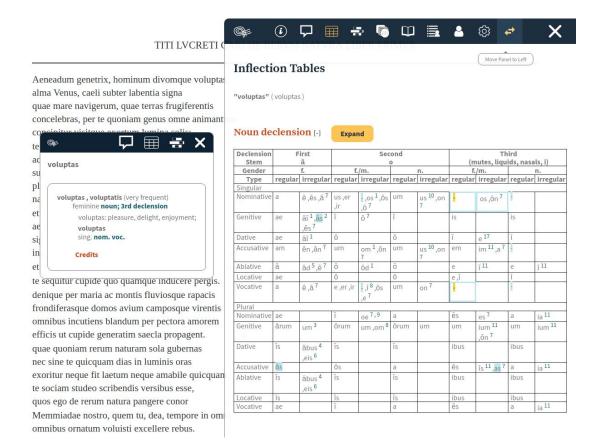


Link to Grammar



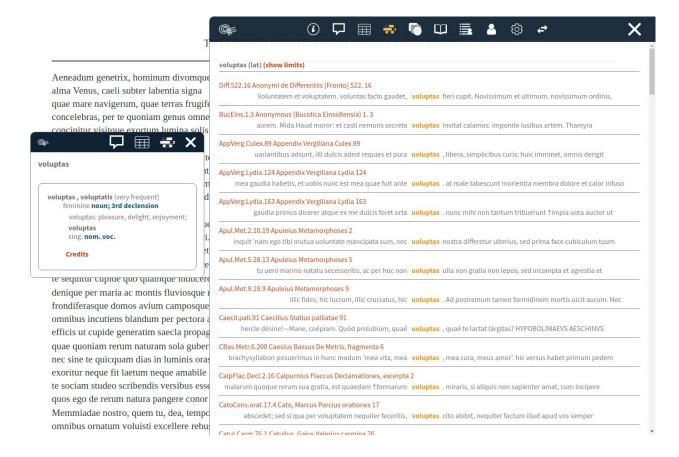


Study Word Inflections





View Usage Examples



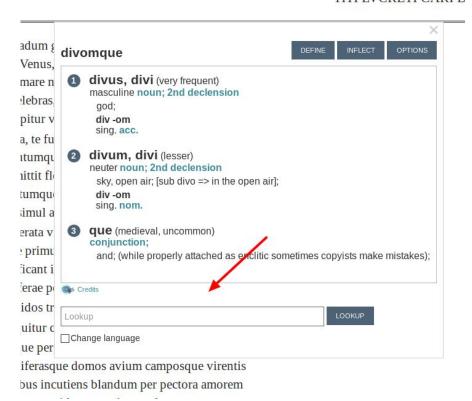
Lookup any word

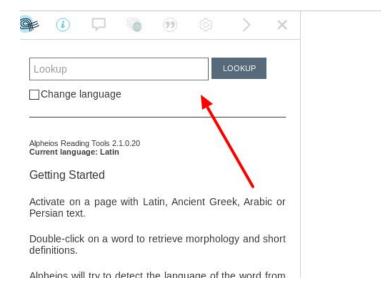
TITI LVCRETI CARI DE RERVM NATVRA LIBER PRIMVS

Aeneadum genetrix, hominum divomque voluptas, alma Venus, caeli subter labentia signa Word lookup quae mare navigerum, quae terras frugiferentis mare Lookup concelebras, per te quoniam genus omne animantum concipitur visitque exortum lumina solis: te, dea, te fugiunt venti, te nubila caeli adventumque tuum, tibi suavis daedala tellus summittit flores, tibi rident aequora ponti placatumque nitet diffuso lumine caelum. nam simul ac species patefactast verna diei et reserata viget genitabilis aura favoni, aeriae primum volucris te, diva, tuumque significant initum perculsae corda tua vi. inde ferae pecudes persultant pabula laeta 15 et rapidos tranant amnis: ita capta lepore te sequitur cupide quo quamque inducere pergis. 16 denique per maria ac montis fluviosque rapacis frondiferasque domos avium camposque virentis omnibus incutiens blandum per pectora amorem

Lookup any word (2.1.0.x)

TITI LVCRETI CARI D





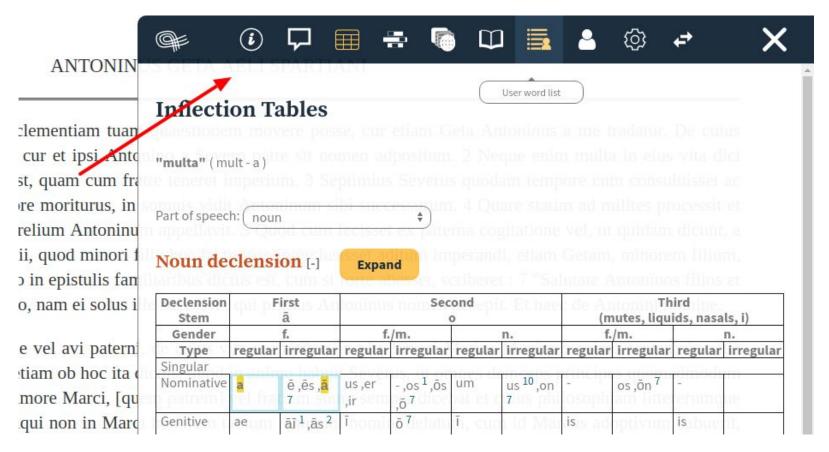
Access Other Tools

TITI LVCRETI CARI DE RERVM NATVRA LIBER PRIMVS

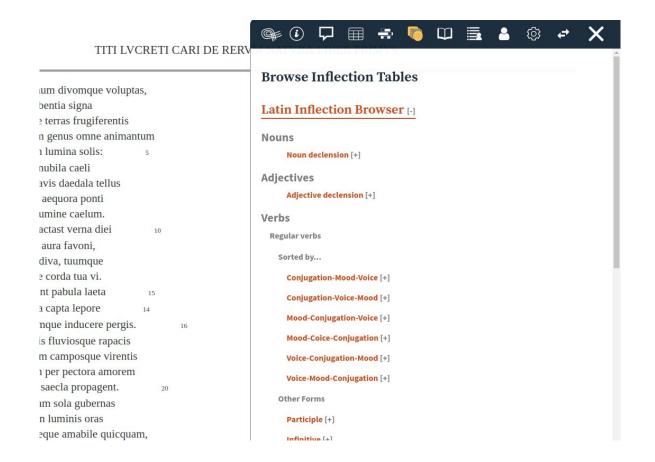
Aeneadum genetrix, hominum divomque voluptas, alma Venus, caeli subter labentia signa quae mare navigerum, quae terras frugiferentis concelebras, per te quoniam genus omne animantum concipitur visitque exortum lumina solis: te, dea, te fugiunt venti, te nubila caeli adventumque tuum, tibi suavis daedala tellus summittit flores, tibi rident aequora ponti placatumque nitet diffuso lumine caelum. nam simul ac species patefactast verna diei 10 et reserata viget genitabilis aura favoni, aeriae primum volucris te, diva, tuumque significant initum perculsae corda tua vi. inde ferae pecudes persultant pabula laeta et rapidos tranant amnis: ita capta lepore te sequitur cupide quo quamque inducere pergis. denique per maria ac montis fluviosque rapacis frondiferasque domos avium camposque virentis omnibus incutiens blandum per pectora amorem efficis ut cupide generatim saecla propagent. quae quoniam rerum naturam sola gubernas nec sine te quicquam dias in luminis oras exoritur neque fit laetum neque amabile quicquam, te sociam studeo scribendis versibus esse, quos ego de rerum natura pangere conor Memmiadae nostro, quem tu, dea, tempore in omni omnibus ornatum voluisti excellere rebus. quo magis aeternum da dictis, diva, leporem. effice ut interea fera moenera militiai



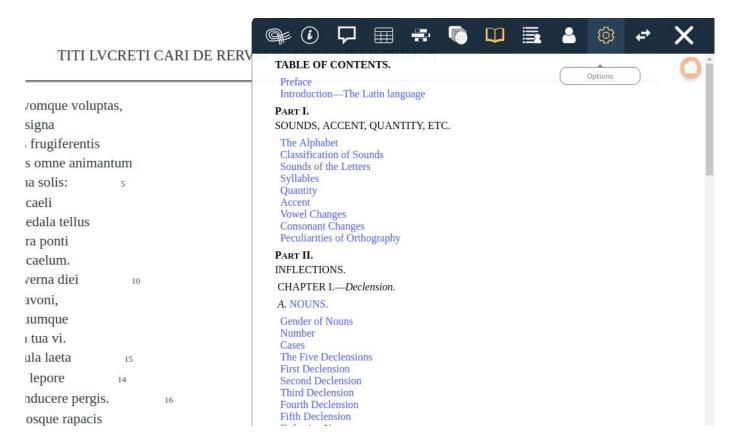
Access Other Tools



Browse Inflection Tables

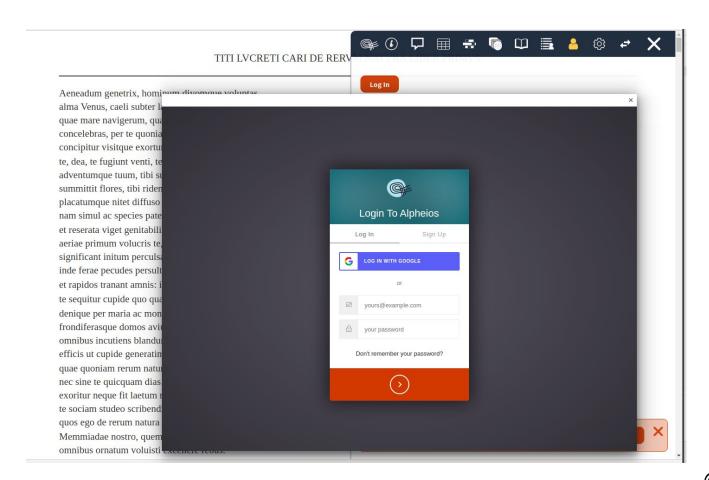


Browse Grammar





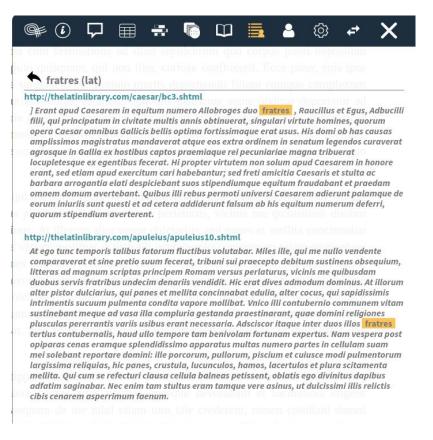
Login



View Word List



View Word Contexts



Customize

- UI defaults:
 - Default language
 - Font size
 - Panel position
- Feature settings:
 - Usage example max results
 - Experimental features
- Resource settings:
 - Preferred dictionaries















Alpheios Reader





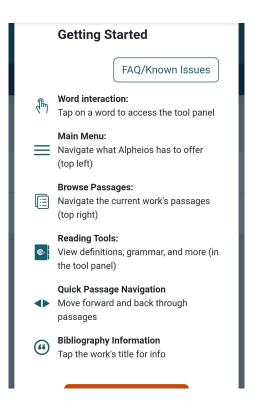




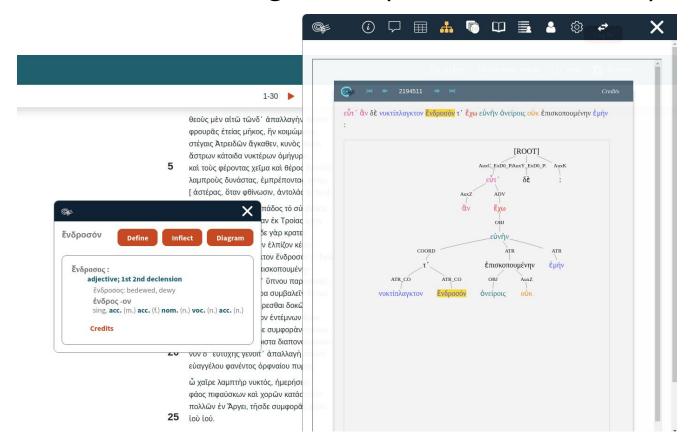








View Sentence Diagrams (annotated texts)



View Sentence Diagrams (annotated texts)

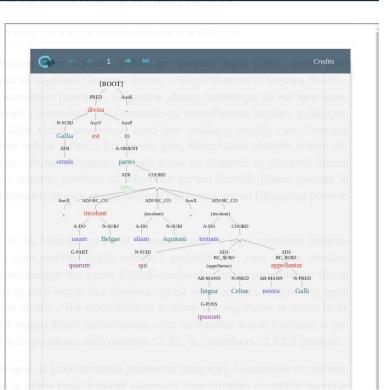


2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27

divisa in partes tres, quarum unam incolunt lingua, institutis, legibus inter se differunt. G imi sunt Belgae, propterea quod a cultu atque quae ad effeminandos animos pertinent impunt. Qua de causa Helvetii quoque reliquos is finibus eos prohibent aut ipsi in eorum fi 2 Rhodano, continetur Garumna flumine, O tentriones. 6 Belgae ab extremis Galliae fin em solem. 7 Aquitania a Garumna flumine ac olis et septentriones.

onge nobilissimus fuit et ditissimus Orgetor is fecit et civitati persuasit ut de finibus s ae imperio potiri. 3 Id hoc facilius iis persuasit o, qui agrum Helvetium a Germanis dividit; al ne Rhodano, qui provinciam nostram ab Helv possent; 5 qua ex parte homines bellandi cu dinis angustos se fines habere arbitrabantur, q

et auctoritate Orgetorigis permoti constituerun um coemere, sementes auam maximas facere



View Aligned Translations (annotated texts)



Double-click on a word to access morphology, definitions, and diagrams.

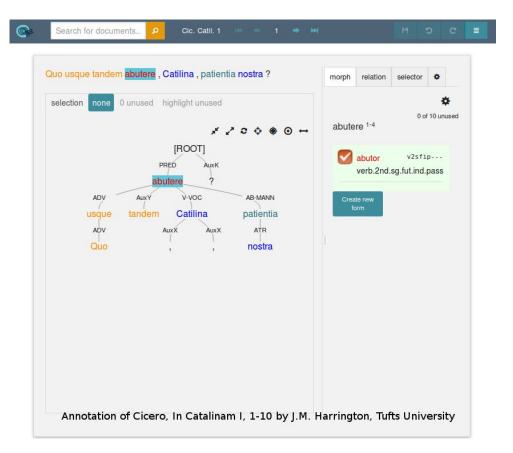
Sextus Propertius, Elegies (1)

▼ Translation
 ■ Translation
 ■

Cynthia prima suis miserum me cepit ocellis, contactum nullis ante cupidinibus . tum mihi constantis deiecit lumina fastus et caput impositis pressit Amor pedibus, donec me docuit Castas odisse puellas improbus, et nullo vivere consilio. et mihi iam toto furor hic non deficit anno. cum tamen adversos cogor habere deos . Milanion nullos fugiendo, Tulle, labores saevitiam durae contudit lasidos .

Cynthia's eyes first took me, poor unfortunate captive, previously affected by no passion: then did Love cast down my resolute, disdainful eyes, and set foot on my neck: till in time he taught me, desperate power! to despise chaste maidens, and to live recklessly. Even now, my present mad pursuit flags not after a whole year, though I am forced to have the gods opposed to me. Milanion, Tullus, by shrinking from no toils, broke down the stubborn cruelty of the daughter of lasus : for once he roamed of yore crazed with love, amid the caves of Parthenius, and tracked the steps of shaggy wild beasts: stricken too by the club of Hylaeus, he groaned, in

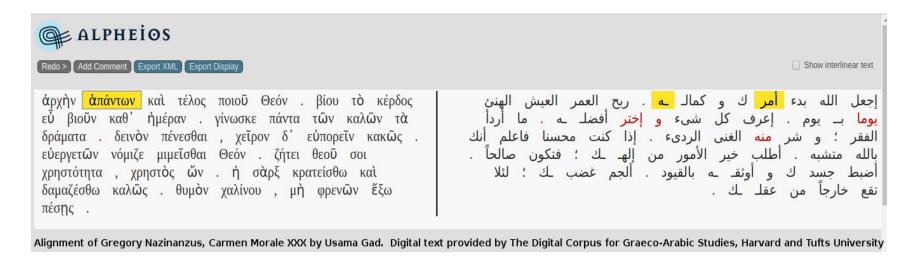
Create/Edit Treebanks



Use via the Perseids Platform https://perseids.org/

Sunoikisis DC sessions on Treebanking: https://bit.ly/2Lk6WgX

Align Translations



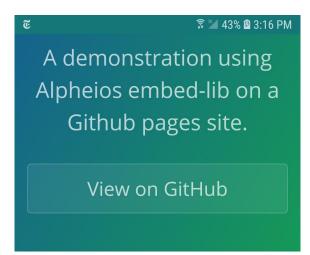
Use via the Perseids Platform

https://perseids.org/
https://sites.tufts.edu/perseids/instructions/translation-alignment/

Add Alpheios to your own site

Embedding site can customize:

- Branding (colors, fonts, etc.)
- Positioning/anchoring of UI
- Event triggers and callbacks



Arma virumque canō,
Trōiae quī prīmus ab ōrīs
Ītaliam, fātō profugus,
Lāvīniaque vēnit
lītora, multum ille et
terrīs iactātus et altō
vī superum saevae
memorem lūnōnis oh



Arma virumque canō,
Trōiae quī prīmus ab ōrīs
Ītaliam, fātō profugus,
Lāvīniaque vēnit
lītora, multum ille et
terrīs jactātus et altō

memorem lūnōnis ob

n multus, multa, -,
plurimus (very frequent)

adjective; 1st declension

multus: much, many, great, many a; large,



Future Site Based Customizations

- Custom dictionaries, grammars, inflection tables, etc.
- User authentication/access to wordlists
- ...?

Roadmap

- Alpheios 3.0 Reader + Embedded Library + Browser Extensions
 - Currently in Beta, target Fall 2019 release.
 - Redesigned UI with Mobile support, User wordlists, Latin usage examples

Near Future

- Localized User Interface
- Textual annotations and commentary
- Pedagogical games
- Arabic and Persian Improvements
- Additional Linked Resources
- Alignment Editor Rewrite
- Audio Alignment Editor
- o ..

Long Term Goals

- Dynamic real-time maps of users' current proficiency
- Continuous comparison of learning interventions over time
- Continuous comparison of differences in response of individual learners
- Linking intervention data with intervention customization
- Additional Languages
- ...

Questions, feedback, discussion

Thank you!

https://alpheios.net

support@alpheios.net

@Alpheios